

Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przyszedłszy do nas i wzięwszy pas Pawła zwiąawszy zarówno jego ręce i stopy powiedział to mówi Duch Święty męża którego jest pas ten tak zwiąż w Jeruzalem Judejczycy i wydadzą w ręce pogan
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyszedł on do nas, wziął pas Pawła, związał sobie nogi i ręce* ** i powiedział: To mówi Duch Święty: Mężczyznę, do którego należy ten pas, tak zwiąż Żydzi w Jerozolimie i wydadzą w ręce pogan.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	i przyszedłszy do nas i podniósłszy pas Pawła, zwiąawszy swoje nogi i ręce, powiedział, "To* mówi Duch Święty: (Tego) męża. którego jest pas ten, tak zwiąż w Jeruzalem Judejczycy i wydadzą w ręce pogan". 4)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przyszedłszy do nas i wzięwszy pas Pawła zwiąawszy zarówno jego ręce i stopy powiedział to mówi Duch Święty męża którego jest pas ten tak zwiąż w Jeruzalem Judejczycy i wydadzą w ręce pogan

¹⁾ Por. zachowania prorockie w <x>110 22:11</x>; <x>300 13:1-7</x>; <x>330 4:1-6</x>.

²⁾ <x>110 22:11</x>; <x>290 20:2-4</x>; <x>300 13:1-11</x>

³⁾ <x>510 20:23</x>; <x>510 21:33</x>

⁴⁾ W oryginale liczba mnoga.